

ná mó bō rě huì shàng fó pú sà *Three times*
南 無 般 若 會 上 佛 菩 薩

wú shàng shèn shēn wéi miào fǎ bǎi qiān wàn jié nán zāo yù
無 上 甚 深 微 妙 法 百 千 萬 劫 難 遭 遇

wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí yuàn jiě rú lái zhēn shí yì
我 今 見 聞 得 受 持 願 解 如 來 真 實 義

dà bō rě bō luó mì duō jīng juàn dì èr shí wǔ
大 般 若 波 羅 蜜 多 經 卷 第 二 十 五

chū fēn jiào jiè jiào shòu pǐn dì qī zhī shí wǔ
初 分 教 誡 教 授 品 第 七 之 十 五

「 shàn xiàn ! rǔ fù guān hé yì yán :
善 現 ! 汝 復 觀 何 義 言 :

jí yǎn jiè ruò yǒu wéi ruò wú wéi zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,
即 眼 界 若 有 為 若 無 為 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ,

jí ěr 、 bí shé 、 shēn 、
即 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、

yì jiè ruò yǒu wéi ruò wú wéi zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà yé ? 」
意 界 若 有 為 若 無 為 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 耶 ? 」

「 世 尊 ！ 若 眼 界 有 為 無 為 ，
若 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、 意 界 有 為 無 為 ，
尚 畢 竟 不 可 得 ， 性 非 有 故 ，
況 有 眼 界 有 為 無 為 為 增 語 及 耳 、
鼻 、 舌 、 身 、 意 界 有 為 無 為 為 增 語 ！
此 增 語 既 非 有 ， 如 何 可 言 ？
即 眼 界 若 有 為 若 無 為 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ，
即 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、
意 界 若 有 為 若 無 為 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ？ 」

「 善 現 ！ 汝 復 觀 何 義 言 ：

即 眼 界 若 有 漏 若 無 漏 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ，

即 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、

意 界 若 有 漏 若 無 漏 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 耶 ？ 」

「 世 尊 ！ 若 眼 界 有 漏 無 漏 ，

若 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、 意 界 有 漏 無 漏 ，

尚 畢 竟 不 可 得 ， 性 非 有 故 ，

況 有 眼 界 有 漏 無 漏 增 語 及 耳 、

鼻 、 舌 、 身 、 意 界 有 漏 無 漏 增 語 ！

cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán :
此 增 語 既 非 有 ， 如 何 可 言 ：

jí yǎn jiè ruò yǒu lòu ruò wú lòu zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ,
即 眼 界 若 有 漏 若 無 漏 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、
即 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、

yì jiè ruò yǒu lòu ruò wú lòu zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ? 」
意 界 若 有 漏 若 無 漏 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ？ 」

「 shàn xiàn ! rǔ fù guān hé yì yán :
善 現 ！ 汝 復 觀 何 義 言 ：

jí yǎn jiè ruò shēng ruò miè zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,
即 眼 界 若 生 若 滅 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、
即 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、

yì jiè ruò shēng ruò miè zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà yé ? 」
意 界 若 生 若 滅 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 耶 ？ 」

「 shì zūn ! ruò yǎn jiè shēng miè ,
世 尊 ！ 若 眼 界 生 滅 ，

ruò 若 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、 yì 意 jiè 界 shēng 生 miè 滅 ，

shàng 尚 bì 畢 jìng 竟 bù 不 kě 可 dé 得 ， xìng 性 fēi 非 yǒu 有 gù 故 ，

kuàng 況 yǒu 有 yǎn 眼 jiè 界 shēng 生 miè 滅 zēng 增 yǔ 語 jí 及 ěr 耳 、

bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、 yì 意 jiè 界 shēng 生 miè 滅 zēng 增 yǔ 語 ！

cǐ 此 zēng 增 yǔ 語 jì 既 fēi 非 yǒu 有 ， rú 如 hé 何 kě 可 yán 言 ：

jí 卽 yǎn 眼 jiè 界 ruò 若 shēng 生 ruò 若 miè 滅 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，

jí 卽 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、

yì 意 jiè 界 ruò 若 shēng 生 ruò 若 miè 滅 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ？ 」

「 shàn 善 xiàn 現 ！ rǔ 汝 fù 復 guān 觀 hé 何 yì 義 yán 言 ：

jí 卽 yǎn 眼 jiè 界 ruò 若 shàn 善 ruò 若 fēi 非 shàn 善 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，

jí 卽 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、

yì 意 jiè 界 ruò 若 shàn 善 ruò 若 fēi 非 shàn 善 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yé 耶 ？ 」

「 shì 世 zūn 尊 ！ ruò 若 yǎn 眼 jiè 界 shàn 善 fēi 非 shàn 善 ，

ruò 若 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、 yì 意 jiè 界 shàn 善 fēi 非 shàn 善 ，

shàng 尚 bì 畢 jìng 竟 bù 不 kě 可 dé 得 ， xìng 性 fēi 非 yǒu 有 gù 故 ，

kuàng 況 yǒu 有 yǎn 眼 jiè 界 shàn 善 fēi 非 shàn 善 zēng 增 yǔ 語 jí 及 ěr 耳 、

bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、 yì 意 jiè 界 shàn 善 fēi 非 shàn 善 zēng 增 yǔ 語 ！

cǐ 此 zēng 增 yǔ 語 jì 既 fēi 非 yǒu 有 ， rú 如 hé 何 kě 可 yán 言 ：

jí 卽 yǎn 眼 jiè 界 ruò 若 shàn 善 ruò 若 fēi 非 shàn 善 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，

jí 卽 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、

yì 意 jiè 界 ruò 若 shàn 善 ruò 若 fēi 非 shàn 善 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ？ 」

「 shàn 善 xiàn 現 ！ rǔ 汝 fù 復 guān 觀 hé 何 yì 義 yán 言 ：

jí 卽 yǎn 眼 jiè 界 ruò 若 yǒu 有 zuì 罪 ruò 若 wú 無 zuì 罪 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，

jí 卽 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、

yì 意 jiè 界 ruò 若 yǒu 有 zuì 罪 ruò 若 wú 無 zuì 罪 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yé 耶 ？ 」

「 shì 世 zūn 尊 ！ ruò 若 yǎn 眼 jiè 界 yǒu 有 zuì 罪 wú 無 zuì 罪 ，

ruò 若 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、 yì 意 jiè 界 yǒu 有 zuì 罪 wú 無 zuì 罪 ，

shàng bì jìng bù kě dé , xìng fēi yǒu gù ,
尚 畢 竟 不 可 得 ， 性 非 有 故 ，
kuàng yǒu yǎn jiè yǒu zuì wú zuì zēng yǔ jí ǐ ěr 、
況 有 眼 界 有 罪 無 罪 增 語 及 耳 、
bí 、 shé 、 shēn 、 yì jiè yǒu zuì wú zuì zēng yǔ ！
鼻 、 舌 、 身 、 意 界 有 罪 無 罪 增 語 ！
cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán :
此 增 語 既 非 有 ， 如 何 可 言 ？
jí yǎn jiè ruò yǒu zuì ruò wú zuì zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ,
即 眼 界 若 有 罪 若 無 罪 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ，
jí ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、
即 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、
yì jiè ruò yǒu zuì ruò wú zuì zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ? 」
意 界 若 有 罪 若 無 罪 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ？ 」
「 shàn xiàn ! rǔ fù guān hé yì yán :
善 現 ！ 汝 復 觀 何 義 言 ？
jí yǎn jiè ruò yǒu fán nǎo ruò wú fán nǎo zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,
即 眼 界 若 有 煩 惱 若 無 煩 惱 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí 卽 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、
yì 意 jiè 界 ruò 若 yǒu 有 fán 煩 nǎo 惱 ruò 若 wú 無 fán 煩 nǎo 惱 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yé 耶 ？ 」
「 shì 世 zūn 尊 ！ ruò 若 yǎn 眼 jiè 界 yǒu 有 fán 煩 nǎo 惱 wú 無 fán 煩 nǎo 惱 ，
ruò 若 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、 yì 意 jiè 界 yǒu 有 fán 煩 nǎo 惱 wú 無 fán 煩 nǎo 惱 ，
shàng 尚 bì 畢 jìng 竟 bù 不 kě 可 dé 得 ， xìng 性 fēi 非 yǒu 有 gù 故 ，
kuàng 況 yǒu 有 yǎn 眼 jiè 界 yǒu 有 fán 煩 nǎo 惱 wú 無 fán 煩 nǎo 惱 zēng 增 yǔ 語 jí 及 ěr 耳 、
bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、 yì 意 jiè 界 yǒu 有 fán 煩 nǎo 惱 wú 無 fán 煩 nǎo 惱 zēng 增 yǔ 語 ！
cǐ 此 zēng 增 yǔ 語 jì 既 fēi 非 yǒu 有 ， rú 如 hé 何 kě 可 yán 言 ；
jí 卽 yǎn 眼 jiè 界 ruò 若 yǒu 有 fán 煩 nǎo 惱 ruò 若 wú 無 fán 煩 nǎo 惱 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，

jí 即 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、

yì 意 jiè 界 ruò 若 yǒu 有 fán 煩 nǎo 惱 ruò 若 wú 無 fán 煩 nǎo 惱 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ? 」

「 shàn 善 xiàn 現 ! rǔ 汝 fù 復 guān 觀 hé 何 yì 義 yán 言 :

jí 即 yǎn 眼 jiè 界 ruò 若 shì 世 jiān 間 ruò 若 chū 出 shì 世 jiān 間 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ,

jí 即 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、

yì 意 jiè 界 ruò 若 shì 世 jiān 間 ruò 若 chū 出 shì 世 jiān 間 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yé 耶 ? 」

「 shì 世 zūn 尊 ! ruò 若 yǎn 眼 jiè 界 shì 世 jiān 間 chū 出 shì 世 jiān 間 ,

ruò 若 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、 yì 意 jiè 界 shì 世 jiān 間 chū 出 shì 世 jiān 間 ,

shàng 尚 bì 畢 jìng 竟 bù 不 kě 可 dé 得 , xìng 性 fēi 非 yǒu 有 gù 故 ,

kuàng yǒu yǎn jiè shì jiān chū shì jiān zēng yǔ jí ǐr 、
bí 、 shé 、 shēn 、 yì jiè shì jiān chū shì jiān zēng yǔ ！
cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu ， rú hé kě yán ː
jí yǎn jiè ruò shì jiān ruò chū shì jiān zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ˊ
jí ǐr 、 bí 、 shé 、 shēn 、
yì jiè ruò shì jiān ruò chū shì jiān zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ？ 』
「 shàn xiàn ！ rǔ fù guān hé yì yán ː
jí yǎn jiè ruò zá rǎn ruò qīng jìng zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ˊ
jí ǐr 、 bí 、 shé 、 shēn 、

yì jiè ruò zá rǎn ruò qīng jìng zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà yé ? 」

「 shì zūn ! ruò yǎn jiè zá rǎn qīng jìng ,

ruò ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、 yì jiè zá rǎn qīng jìng ,

shàng bì jìng bù kě dé , xìng fēi yǒu gù ,

kuàng yǒu yǎn jiè zá rǎn qīng jìng zēng yǔ jí ěr 、

bí 、 shé 、 shēn 、 yì jiè zá rǎn qīng jìng zēng yǔ !

cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán :

jí yǎn jiè ruò zá rǎn ruò qīng jìng zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ,

jí ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、

yì jiè ruò zá rǎn ruò qīng jìng zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ? 」

「 shàn xiàn ! rǔ fù guān hé yì yán :

jí yǎn jiè ruò shǔ shēng sǐ ruò shǔ niè pán zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,

jí ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、

yì jiè ruò shǔ shēng sǐ ruò shǔ niè pán zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà yé ? 」

「 shì zūn ! ruò yǎn jiè shǔ shēng sǐ shǔ niè pán ,

ruò ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、 yì jiè shǔ shēng sǐ shǔ niè pán ,

shàng bì jìng bù kě dé , xìng fēi yǒu gù ,

kuàng yǒu yǎn jiè shǔ shēng sǐ shǔ niè pán zēng yǔ jí ěr 、

bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、 yì 意 jiè 界 shǔ 屬 shēng 生 sǐ 死 shǔ 屬 niè 涅 pán 槃 zēng 增 yǔ 語 ！

cǐ 此 zēng 增 yǔ 語 jì 既 fēi 非 yǒu 有 ， rú 如 hé 何 kě 可 yán 言 ：

jí 即 yǎn 眼 jiè 界 ruò 若 shǔ 屬 shēng 生 sǐ 死 ruò 若 shǔ 屬 niè 涅 pán 槃 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，

jí 即 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、

yì 意 jiè 界 ruò 若 shǔ 屬 shēng 生 sǐ 死 ruò 若 shǔ 屬 niè 涅 pán 槃 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ？ 」

「 shàn 善 xiàn 現 ！ rǔ 汝 fù 復 guān 觀 hé 何 yì 義 yán 言 ：

jí 即 yǎn 眼 jiè 界 ruò 若 zài 在 nèi 內 ruò 若 zài 在 wài 外 ruò 若 zài 在 liǎng 兩 jiān 間 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，

jí 即 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、

yì 意 jiè 界 ruò 若 zài 在 nèi 內 ruò 若 zài 在 wài 外 ruò 若 zài 在 liǎng 兩 jiān 間 zēng 增 yǔ 語

fēi pú sà mó hē sà yé ? 」
非 菩 薩 摩 訶 薩 耶 ？ 』

「 shì zūn ! ruò yǎn jiè zài nèi zài wài zài liǎng jiān ,
世 尊 ！ 若 眼 界 在 內 在 外 在 兩 間 ，

ruò ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、 yì jiè zài nèi zài wài zài liǎng jiān ,
若 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、 意 界 在 內 在 外 在 兩 間 ，

shàng bì jìng bù kě dé , xìng fēi yǒu gù ,
尚 畢 竟 不 可 得 ， 性 非 有 故 ，

kuàng yǒu yǎn jiè zài nèi zài wài zài liǎng jiān zēng yǔ jí ěr 、
況 有 眼 界 在 內 在 外 在 兩 間 增 語 及 耳 、

bí 、 shé 、 shēn 、 yì jiè zài nèi zài wài zài liǎng jiān zēng yǔ !
鼻 、 舌 、 身 、 意 界 在 內 在 外 在 兩 間 增 語 ！

cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán :
此 增 語 既 非 有 ， 如 何 可 言 ：

jí yǎn jiè ruò zài nèi ruò zài wài ruò zài liǎng jiān zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ,
即 眼 界 若 在 內 若 在 外 若 在 兩 間 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、
即 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、

yì 界 若 在 nèi 內 若 在 wài 外 若 在 liǎng 兩 間 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ? 」

「 shàn 善 xiàn 現 ! rǔ 汝 fù 復 guān 觀 hé 何 yì 義 yán 言 :

jí 即 yǎn 眼 jiè 界 ruò 若 kě 可 dé 得 ruò 若 bù 不 kě 可 dé 得 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ,

jí 即 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、

yì 界 若 kě 可 dé 得 ruò 若 bù 不 kě 可 dé 得 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yé 耶 ? 」

「 shì 世 zūn 尊 ! ruò 若 yǎn 眼 jiè 界 kě 可 dé 得 bù 不 kě 可 dé 得 ,

ruò 若 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、 yì 界 kě 可 dé 得 bù 不 kě 可 dé 得 ,

shàng 尚 bì 畢 jìng 竟 bù 不 kě 可 dé 得 , xìng 性 fēi 非 yǒu 有 gù 故 ,

kuàng 況 yǒu 有 yǎn 眼 jiè 界 kě 可 dé 得 bù 不 kě 可 dé 得 zēng 增 yǔ 語 jí 及 ěr 耳 、

bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、 yì 意 jiè 界 kě 可 dé 得 bù 不 kě 可 dé 得 zēng 增 yǔ 語 ！

cǐ 此 zēng 增 yǔ 語 jì 既 fēi 非 yǒu 有 ， rú 如 hé 何 kě 可 yán 言 ：

jí 即 yǎn 眼 jiè 界 ruò 若 kě 可 dé 得 ruò 若 bù 不 kě 可 dé 得 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，

jí 即 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、

yì 意 jiè 界 ruò 若 kě 可 dé 得 ruò 若 bù 不 kě 可 dé 得 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ？ 」

「 fù 復 cì 次 ， shàn 善 xiàn 現 ！ rǔ 汝 guān 觀 hé 何 yì 義 yán 言 ：

jí 即 sè 色 jiè 界 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，

jí 即 shēng 聲 、 xiāng 香 、 wèi 味 、 chù 觸 、 fǎ 法 jiè 界 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yé 耶 ？ 」

jù 具 shòu 壽 shàn 善 xiàn 現 dá 答 yán 言 ：

「 shì 世 zūn 尊 ！ ruò 若 sè 色 jiè 界 ，

ruò shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、 fǎ jiè ,
若 聲 、 香 、 味 、 觸 、 法 界 ,
shàng bì jìng bù kě dé , xìng fēi yǒu gù ,
尚 畢 竟 不 可 得 , 性 非 有 故 ,
kuàng yǒu sè jiè zēng yǔ jí shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、 fǎ jiè zēng yǔ !
況 有 色 界 增 語 及 聲 、 香 、 味 、 觸 、 法 界 增 語 !
cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán :
此 增 語 既 非 有 , 如 何 可 言 :
jí sè jiè zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ,
即 色 界 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ,
jí shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、 fǎ jiè zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ? 」
即 聲 、 香 、 味 、 觸 、 法 界 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ? 」
「 shàn xiàn ! rǔ fù guān hé yì yán :
善 現 ! 汝 復 觀 何 義 言 :
jí sè jiè ruò cháng ruò wú cháng zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,
即 色 界 若 常 若 無 常 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ,
jí shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、
即 聲 、 香 、 味 、 觸 、

fǎ jiè ruò cháng ruò wú cháng zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà yé ? 」

「 shì zūn ! ruò sè jiè cháng wú cháng ,

ruò shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、 fǎ jiè cháng wú cháng ,

shàng bì jìng bù kě dé , xìng fēi yǒu gù ,

kuàng yǒu sè jiè cháng wú cháng zēng yǔ jí shēng 、

xiāng 、 wèi 、 chù 、 fǎ jiè cháng wú cháng zēng yǔ !

cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán :

jí sè jiè ruò cháng ruò wú cháng zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ,

jí shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、

fǎ jiè ruò cháng ruò wú cháng zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ? 」
法 界 若 常 若 無 常 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ？ 』

「 shàn xiàn ! rǔ fù guān hé yì yán :
善 現 ！ 汝 復 觀 何 義 言 ：

jí sè jiè ruò lè ruò kǔ zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,
即 色 界 若 樂 若 苦 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、
即 聲 、 香 、 味 、 觸 、

fǎ jiè ruò lè ruò kǔ zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà yé ? 」
法 界 若 樂 若 苦 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 耶 ？ 』

「 shì zūn ! ruò sè jiè lè kǔ ,
世 尊 ！ 若 色 界 樂 苦 ，

ruò shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、 fǎ jiè lè kǔ ,
若 聲 、 香 、 味 、 觸 、 法 界 樂 苦 ，

shàng bì jìng bù kě dé , xìng fēi yǒu gù ,
尚 畢 竟 不 可 得 ， 性 非 有 故 ，

kuàng yǒu sè jiè lè kǔ zēng yǔ jí shēng 、
況 有 色 界 樂 苦 增 語 及 聲 、

xiāng 香 、 wèi 味 、 chù 觸 、 fǎ 法 jiè 界 lè 樂 kǔ 苦 zēng 增 yǔ 語 ！
cǐ 此 zēng 增 yǔ 語 jì 既 fēi 非 yǒu 有 ， rú 如 hé 何 kě 可 yán 言 ；
jí 即 sè 色 jiè 界 ruò 若 lè 樂 ruò 若 kǔ 苦 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，
jí 即 shēng 聲 、 xiāng 香 、 wèi 味 、 chù 觸 、
fǎ 法 jiè 界 ruò 若 lè 樂 ruò 若 kǔ 苦 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ？ 」
「 shàn 善 xiàn 現 ！ rǔ 汝 fù 復 guān 觀 hé 何 yì 義 yán 言 ；
jí 即 sè 色 jiè 界 ruò 若 wǒ 我 ruò 若 wú 無 wǒ 我 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，
jí 即 shēng 聲 、 xiāng 香 、 wèi 味 、 chù 觸 、
fǎ 法 jiè 界 ruò 若 wǒ 我 ruò 若 wú 無 wǒ 我 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yé 耶 ？ 」

「 世 尊 ！ 若 色 界 我 無 我 ，
若 聲 、 香 、 味 、 觸 、 法 界 我 無 我 ，
尚 畢 竟 不 可 得 ， 性 非 有 故 ，
況 有 色 界 我 無 我 增 語 及 聲 、
香 、 味 、 觸 、 法 界 我 無 我 增 語 ！
此 增 語 既 非 有 ， 如 何 可 言 ？
即 色 界 若 我 若 無 我 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ，
即 聲 、 香 、 味 、 觸 、
法 界 若 我 若 無 我 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ？ 」

「 shàn xiàn ! rǔ fù guān hé yì yán :
善 現 ! 汝 復 觀 何 義 言 :
jí sè jiè ruò jìng ruò bú jìng zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,
即 色 界 若 淨 若 不 淨 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ,
jí shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、
即 聲 、 香 、 味 、 觸 、
fǎ jiè ruò jìng ruò bú jìng zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà yé ? 」
法 界 若 淨 若 不 淨 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 耶 ? 」
「 shì zūn ! ruò sè jiè jìng bú jìng ,
世 尊 ! 若 色 界 淨 不 淨 ,
ruò shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、 fǎ jiè jìng bú jìng ,
若 聲 、 香 、 味 、 觸 、 法 界 淨 不 淨 ,
shàng bì jìng bù kě dé , xìng fēi yǒu gù ,
尚 畢 竟 不 可 得 , 性 非 有 故 ,
kuàng yǒu sè jiè jìng bú jìng zēng yǔ jí shēng 、
況 有 色 界 淨 不 淨 增 語 及 聲 、
xiāng 、 wèi 、 chù 、 fǎ jiè jìng bú jìng zēng yǔ !
香 、 味 、 觸 、 法 界 淨 不 淨 增 語 !

cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán :
此 增 語 既 非 有 ， 如 何 可 言 ：

jí sè jiè ruò jìng ruò bú jìng zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ,
即 色 界 若 淨 若 不 淨 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí shēng xiāng wèi chù ,
即 聲 、 香 、 味 、 觸 、

fǎ jiè ruò jìng ruò bú jìng zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ? 」
法 界 若 淨 若 不 淨 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ？ 」

「 shàn xiàn ! rǔ fù guān hé yì yán :
善 現 ！ 汝 復 觀 何 義 言 ：

jí sè jiè ruò kōng ruò bù kōng zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,
即 色 界 若 空 若 不 空 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí shēng xiāng wèi chù ,
即 聲 、 香 、 味 、 觸 、

fǎ jiè ruò kōng ruò bù kōng zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà yé ? 」
法 界 若 空 若 不 空 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 耶 ？ 」

「 shì zūn ! ruò sè jiè kōng bù kōng ,
世 尊 ！ 若 色 界 空 不 空 ，

ruò shēng xiāng wèi chù fǎ jiè kōng bù kōng ,
若 聲 、 香 、 味 、 觸 、 法 界 空 不 空 ，

shàng bì jìng bù kě dé , xìng fēi yǒu gù ,
尚 畢 竟 不 可 得 ， 性 非 有 故 ，

kuàng yǒu sè jiè kōng bù kōng zēng yǔ jí shēng ,
況 有 色 界 空 不 空 增 語 及 聲 、

xiāng wèi chù fǎ jiè kōng bù kōng zēng yǔ !
香 、 味 、 觸 、 法 界 空 不 空 增 語 ！

cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán :
此 增 語 既 非 有 ， 如 何 可 言 ：

jí sè jiè ruò kōng ruò bù kōng zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ,
即 色 界 若 空 若 不 空 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí shēng xiāng wèi chù ,
即 聲 、 香 、 味 、 觸 、

fǎ jiè ruò kōng ruò bù kōng zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ? 」
法 界 若 空 若 不 空 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ？ 」

「 shàn xiàn ! rǔ fù guān hé yì yán :
善 現 ！ 汝 復 觀 何 義 言 ：

jí sè jiè ruò yǒu xiàng ruò wú xiàng zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,
即 色 界 若 有 相 若 無 相 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí shēng xiāng wèi chù
即 聲 、 香 、 味 、 觸 、

fǎ jiè ruò yǒu xiàng ruò wú xiàng zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà yé ? 」
法 界 若 有 相 若 無 相 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 耶 ？ 」

「 shì zūn ! ruò sè jiè yǒu xiàng wú xiàng ,
世 尊 ！ 若 色 界 有 相 無 相 ，

ruò shēng xiāng wèi chù fǎ jiè yǒu xiàng wú xiàng ,
若 聲 、 香 、 味 、 觸 、 法 界 有 相 無 相 ，

shàng bì jìng bù kě dé , xìng fēi yǒu gù ,
尚 畢 竟 不 可 得 ， 性 非 有 故 ，

kuàng yǒu sè jiè yǒu xiàng wú xiàng zēng yǔ jí shēng ,
況 有 色 界 有 相 無 相 增 語 及 聲 、

xiāng wèi chù fǎ jiè yǒu xiàng wú xiàng zēng yǔ !
香 、 味 、 觸 、 法 界 有 相 無 相 增 語 ！

cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán :
此 增 語 既 非 有 ， 如 何 可 言 ：

jí sè jiè ruò yǒu xiàng ruò wú xiàng zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ,
即 色 界 若 有 相 若 無 相 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí shēng xiāng wèi chù ,
即 聲 、 香 、 味 、 觸 、

fǎ jiè ruò yǒu xiàng ruò wú xiàng zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ? 」
法 界 若 有 相 若 無 相 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ？ 」

「 shàn xiàn ! rǔ fù guān hé yì yán :
善 現 ! 汝 復 觀 何 義 言 :

jí sè jiè ruò yǒu yuàn ruò wú yuàn zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,
即 色 界 若 有 願 若 無 願 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí shēng xiāng wèi chù ,
即 聲 、 香 、 味 、 觸 、

fǎ jiè ruò yǒu yuàn ruò wú yuàn zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà yé ? 」
法 界 若 有 願 若 無 願 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 耶 ？ 」

「 shì zūn ! ruò sè jiè yǒu yuàn wú yuàn ,
世 尊 ! 若 色 界 有 願 無 願 ，

ruò shēng xiāng wèi chù , fǎ jiè yǒu yuàn wú yuàn ,
若 聲 、 香 、 味 、 觸 、 法 界 有 願 無 願 ，

shàng bì jìng bù kě dé , xìng fēi yǒu gù ,
尚 畢 竟 不 可 得 ， 性 非 有 故 ，
kuàng yǒu sè jiè yǒu yuàn wú yuàn zēng yǔ jí shēng 、
況 有 色 界 有 願 無 願 增 語 及 聲 、
xiāng 、 wèi 、 chù 、 fǎ jiè yǒu yuàn wú yuàn zēng yǔ ！
香 、 味 、 觸 、 法 界 有 願 無 願 增 語 ！
cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán :
此 增 語 既 非 有 ， 如 何 可 言 ？
jí sè jiè ruò yǒu yuàn ruò wú yuàn zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ,
即 色 界 若 有 願 若 無 願 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ，
jí shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、
即 聲 、 香 、 味 、 觸 、
fǎ jiè ruò yǒu yuàn ruò wú yuàn zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ? 」
法 界 若 有 願 若 無 願 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ？ 」
「 shàn xiàn ! rǔ fù guān hé yì yán :
善 現 ！ 汝 復 觀 何 義 言 ？
jí sè jiè ruò jí jìng ruò bù jí jìng zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,
即 色 界 若 寂 靜 若 不 寂 靜 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí 卽 shēng 聲 、 xiāng 香 、 wèi 味 、 chù 觸 、
 fǎ 法 jiè 界 ruò 若 jí 寂 jìng 靜 ruò 若 bù 不 jí 寂 jìng 靜 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yé 耶 ？ 」
 「 shì 世 zūn 尊 ！ ruò 若 sè 色 jiè 界 jí 寂 jìng 靜 bù 不 jí 寂 jìng 靜 ，
 ruò 若 shēng 聲 、 xiāng 香 、 wèi 味 、 chù 觸 、 fǎ 法 jiè 界 jí 寂 jìng 靜 bù 不 jí 寂 jìng 靜 ，
 shàng 尚 bì 畢 jìng 竟 bù 不 kě 可 dé 得 ， xìng 性 fēi 非 yǒu 有 gù 故 ，
 kuàng 況 yǒu 有 sè 色 jiè 界 jí 寂 jìng 靜 bù 不 jí 寂 jìng 靜 zēng 增 yǔ 語 jí 及 shēng 聲 、
 xiāng 香 、 wèi 味 、 chù 觸 、 fǎ 法 jiè 界 jí 寂 jìng 靜 bù 不 jí 寂 jìng 靜 zēng 增 yǔ 語 ！
 cǐ 此 zēng 增 yǔ 語 jì 既 fēi 非 yǒu 有 ， rú 如 hé 何 kě 可 yán 言 ；
 jí 卽 sè 色 jiè 界 ruò 若 jí 寂 jìng 靜 ruò 若 bù 不 jí 寂 jìng 靜 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，

jí 即 shēng 聲 xiāng 香 wèi 味 chù 觸

fǎ 法 jiè 界 ruò 若 jí 寂 jìng 靜 ruò 若 bù 不 jí 寂 jìng 靜 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ? 」

「 shàn 善 xiàn 現 ! rǔ 汝 fù 復 guān 觀 hé 何 yì 義 yán 言 :

jí 即 sè 色 jiè 界 ruò 若 yuǎn 遠 lí 離 ruò 若 bù 不 yuǎn 遠 lí 離 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ,

jí 即 shēng 聲 xiāng 香 wèi 味 chù 觸

fǎ 法 jiè 界 ruò 若 yuǎn 遠 lí 離 ruò 若 bù 不 yuǎn 遠 lí 離 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yé 耶 ? 」

「 shì 世 zūn 尊 ! ruò 若 sè 色 jiè 界 yuǎn 遠 lí 離 bù 不 yuǎn 遠 lí 離 ,

ruò 若 shēng 聲 xiāng 香 wèi 味 chù 觸 fǎ 法 jiè 界 yuǎn 遠 lí 離 bù 不 yuǎn 遠 lí 離 ,

shàng 尚 bì 畢 jìng 竟 bù 不 kě 可 dé 得 , xìng 性 fēi 非 yǒu 有 gù 故 ,

kuàng yǒu sè jiè yuǎn lí bù yuǎn lí zēng yǔ jí shēng 、
況 有 色 界 遠 離 不 遠 離 增 語 及 聲 、

xiāng 、 wèi 、 chù 、 fǎ jiè yuǎn lí bù yuǎn lí zēng yǔ ！
香 、 味 、 觸 、 法 界 遠 離 不 遠 離 增 語 ！

cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán ː
此 增 語 既 非 有 ， 如 何 可 言 ː

jí sè jiè ruò yuǎn lí ruò bù yuǎn lí zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ,
即 色 界 若 遠 離 若 不 遠 離 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、
即 聲 、 香 、 味 、 觸 、

fǎ jiè ruò yuǎn lí ruò bù yuǎn lí zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ? 』
法 界 若 遠 離 若 不 遠 離 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ？ 』

「 shàn xiàn ! rǔ fù guān hé yì yán ː
善 現 ！ 汝 復 觀 何 義 言 ː

jí sè jiè ruò yǒu wéi ruò wú wéi zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,
即 色 界 若 有 為 若 無 為 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、
即 聲 、 香 、 味 、 觸 、

fǎ jiè ruò yǒu wéi ruò wú wéi zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà yé ? 」
法 界 若 有 為 若 無 為 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 耶 ？ 」

「 shì zūn ! ruò sè jiè yǒu wéi wú wéi ,
世 尊 ！ 若 色 界 有 為 無 為 ，

ruò shēng xiāng wèi chù fǎ jiè yǒu wéi wú wéi ,
若 聲 、 香 、 味 、 觸 、 法 界 有 為 無 為 ，

shàng bì jìng bù kě dé , xìng fēi yǒu gù ,
尚 畢 竟 不 可 得 ， 性 非 有 故 ，

kuàng yǒu sè jiè yǒu wéi wú wéi zēng yǔ jí shēng ,
況 有 色 界 有 為 無 為 增 語 及 聲 、

xiāng wèi chù fǎ jiè yǒu wéi wú wéi zēng yǔ !
香 、 味 、 觸 、 法 界 有 為 無 為 增 語 ！

cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán :
此 增 語 既 非 有 ， 如 何 可 言 ：

jí sè jiè ruò yǒu wéi ruò wú wéi zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ,
即 色 界 若 有 為 若 無 為 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí shēng xiāng wèi chù ,
即 聲 、 香 、 味 、 觸 、

fǎ jiè ruò yǒu wéi ruò wú wéi zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ? 」
法 界 若 有 為 若 無 為 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ？ 」

「 shàn xiàn ! rǔ fù guān hé yì yán :
善 現 ！ 汝 復 觀 何 義 言 ：

jí sè jiè ruò yǒu lòu ruò wú lòu zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,
即 色 界 若 有 漏 若 無 漏 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、
即 聲 、 香 、 味 、 觸 、

fǎ jiè ruò yǒu lòu ruò wú lòu zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà yé ? 」
法 界 若 有 漏 若 無 漏 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 耶 ？ 」

「 shì zūn ! ruò sè jiè yǒu lòu wú lòu ,
世 尊 ！ 若 色 界 有 漏 無 漏 ，

ruò shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、 fǎ jiè yǒu lòu wú lòu ,
若 聲 、 香 、 味 、 觸 、 法 界 有 漏 無 漏 ，

shàng bì jìng bù kě dé , xìng fēi yǒu gù ,
尚 畢 竟 不 可 得 ， 性 非 有 故 ，

kuàng yǒu sè jiè yǒu lòu wú lòu zēng yǔ jí shēng 、
況 有 色 界 有 漏 無 漏 增 語 及 聲 、

xiāng 香 、 wèi 味 、 chù 觸 、 fǎ 法 jiè 界 yǒu 有 lòu 漏 wú 無 lòu 漏 zēng 增 yǔ 語 ！

cǐ 此 zēng 增 yǔ 語 jì 既 fēi 非 yǒu 有 ， rú 如 hé 何 kě 可 yán 言 ：

jí 即 sè 色 jiè 界 ruò 若 yǒu 有 lòu 漏 ruò 若 wú 無 lòu 漏 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，

jí 即 shēng 聲 、 xiāng 香 、 wèi 味 、 chù 觸 、

fǎ 法 jiè 界 ruò 若 yǒu 有 lòu 漏 ruò 若 wú 無 lòu 漏 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ？ 」

「 shàn 善 xiàn 現 ！ rǔ 汝 fù 復 guān 觀 hé 何 yì 義 yán 言 ：

jí 即 sè 色 jiè 界 ruò 若 shēng 生 ruò 若 miè 滅 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，

jí 即 shēng 聲 、 xiāng 香 、 wèi 味 、 chù 觸 、

fǎ 法 jiè 界 ruò 若 shēng 生 ruò 若 miè 滅 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yé 耶 ？ 」

「 世 尊 ！ 若 色 界 生 滅 ，
若 聲 、 香 、 味 、 觸 、 法 界 生 滅 ，
尚 畢 竟 不 可 得 ， 性 非 有 故 ，
況 有 色 界 生 滅 增 語 及 聲 、
香 、 味 、 觸 、 法 界 生 滅 增 語 ！
此 增 語 既 非 有 ， 如 何 可 言 ？
即 色 界 若 生 若 滅 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ，
即 聲 、 香 、 味 、 觸 、
法 界 若 生 若 滅 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ？ 」

「 shàn xiàn ! rǔ fù guān hé yì yán :
善 現 ！ 汝 復 觀 何 義 言 ：

jí sè jiè ruò shàn ruò fēi shàn zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,
即 色 界 若 善 若 非 善 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、
即 聲 、 香 、 味 、 觸 、

fǎ jiè ruò shàn ruò fēi shàn zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà yé ? 」
法 界 若 善 若 非 善 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 耶 ？ 」

「 shì zūn ! ruò sè jiè shàn fēi shàn ,
世 尊 ！ 若 色 界 善 非 善 ，

ruò shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、 fǎ jiè shàn fēi shàn ,
若 聲 、 香 、 味 、 觸 、 法 界 善 非 善 ，

shàng bì jìng bù kě dé , xìng fēi yǒu gù ,
尚 畢 竟 不 可 得 ， 性 非 有 故 ，

kuàng yǒu sè jiè shàn fēi shàn zēng yǔ jí shēng 、
況 有 色 界 善 非 善 增 語 及 聲 、

xiāng 、 wèi 、 chù 、 fǎ jiè shàn fēi shàn zēng yǔ !
香 、 味 、 觸 、 法 界 善 非 善 增 語 ！

cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán :
此 增 語 既 非 有 ， 如 何 可 言 ：

jí sè jiè ruò shàn ruò fēi shàn zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ,
即 色 界 若 善 若 非 善 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí shēng xiāng wèi chù ,
即 聲 、 香 、 味 、 觸 、

fǎ jiè ruò shàn ruò fēi shàn zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ? 」
法 界 若 善 若 非 善 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ？ 」

「 shàn xiàn ! rǔ fù guān hé yì yán :
善 現 ！ 汝 復 觀 何 義 言 ：

jí sè jiè ruò yǒu zuì ruò wú zuì zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,
即 色 界 若 有 罪 若 無 罪 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí shēng xiāng wèi chù ,
即 聲 、 香 、 味 、 觸 、

fǎ jiè ruò yǒu zuì ruò wú zuì zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà yé ? 」
法 界 若 有 罪 若 無 罪 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 耶 ？ 」

「 shì zūn ! ruò sè jiè yǒu zuì wú zuì ,
世 尊 ！ 若 色 界 有 罪 無 罪 ，

ruò shēng xiāng wèi chù fǎ jiè yǒu zuì wú zuì ,
若 聲 、 香 、 味 、 觸 、 法 界 有 罪 無 罪 ，

shàng bì jìng bù kě dé , xìng fēi yǒu gù ,
尚 畢 竟 不 可 得 ， 性 非 有 故 ，

kuàng yǒu sè jiè yǒu zuì wú zuì zēng yǔ jí shēng ,
況 有 色 界 有 罪 無 罪 增 語 及 聲 、

xiāng wèi chù fǎ jiè yǒu zuì wú zuì zēng yǔ !
香 、 味 、 觸 、 法 界 有 罪 無 罪 增 語 ！

cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán :
此 增 語 既 非 有 ， 如 何 可 言 ：

jí sè jiè ruò yǒu zuì ruò wú zuì zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ,
即 色 界 若 有 罪 若 無 罪 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí shēng xiāng wèi chù ,
即 聲 、 香 、 味 、 觸 、

fǎ jiè ruò yǒu zuì ruò wú zuì zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ? 」
法 界 若 有 罪 若 無 罪 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ？ 」

「 shàn xiàn ! rǔ fù guān hé yì yán :
善 現 ！ 汝 復 觀 何 義 言 ：

jí sè jiè ruò yǒu fán nǎo ruò wú fán nǎo zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,
即 色 界 若 有 煩 惱 若 無 煩 惱 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí shēng xiāng wèi chù
即 聲 、 香 、 味 、 觸 、

fǎ jiè ruò yǒu fán nǎo ruò wú fán nǎo zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà yé ? 」
法 界 若 有 煩 惱 若 無 煩 惱 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 耶 ？ 」

「 shì zūn ! ruò sè jiè yǒu fán nǎo wú fán nǎo ,
世 尊 ！ 若 色 界 有 煩 惱 無 煩 惱 ，

ruò shēng xiāng wèi chù fǎ jiè yǒu fán nǎo wú fán nǎo ,
若 聲 、 香 、 味 、 觸 、 法 界 有 煩 惱 無 煩 惱 ，

shàng bì jìng bù kě dé , xìng fēi yǒu gù ,
尚 畢 竟 不 可 得 ， 性 非 有 故 ，

kuàng yǒu sè jiè yǒu fán nǎo wú fán nǎo zēng yǔ jí shēng ,
況 有 色 界 有 煩 惱 無 煩 惱 增 語 及 聲 、

xiāng wèi chù fǎ jiè yǒu fán nǎo wú fán nǎo zēng yǔ !
香 、 味 、 觸 、 法 界 有 煩 惱 無 煩 惱 增 語 ！

cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán :
此 增 語 既 非 有 ， 如 何 可 言 ：

jí jí 卽 卽
sè sè 色 色
jiè jiè 界 界
ruò ruò 若 若
yǒu yǒu 有 有
fán fán 煩 煩
nǎo nǎo 惱 惱
ruò ruò 若 若
wú wú 無 無
fán fán 煩 煩
nǎo nǎo 惱 惱
zēng zēng 增 增
yǔ yǔ 語 語
shì shì 是 是
pú pú 菩 菩
sà sà 薩 薩
mó mó 摩 摩
hē hē 訶 訶
sà sà 薩 薩
,

jí jí 卽 卽
shēng shēng 聲 聲
xiāng xiāng 香 香
wèi wèi 味 味
chù chù 觸 觸
,

fǎ fǎ 法 法
jiè jiè 界 界
ruò ruò 若 若
yǒu yǒu 有 有
fán fán 煩 煩
nǎo nǎo 惱 惱
ruò ruò 若 若
wú wú 無 無
fán fán 煩 煩
nǎo nǎo 惱 惱
zēng zēng 增 增
yǔ yǔ 語 語
shì shì 是 是
pú pú 菩 菩
sà sà 薩 薩
mó mó 摩 摩
hē hē 訶 訶
sà sà 薩 薩
? ?
」

「 shàn shàn 善 善
xiàn xiàn 現 現
! !
rǔ rǔ 汝 汝
fù fù 復 復
guān guān 觀 觀
hé hé 何 何
yì yì 義 義
yán yán 言 言
: :

jí jí 卽 卽
sè sè 色 色
jiè jiè 界 界
ruò ruò 若 若
shì shì 世 世
jiān jiān 間 間
ruò ruò 若 若
chū chū 出 出
shì shì 世 世
jiān jiān 間 間
zēng zēng 增 增
yǔ yǔ 語 語
fēi fēi 非 非
pú pú 菩 菩
sà sà 薩 薩
mó mó 摩 摩
hē hē 訶 訶
sà sà 薩 薩
,

jí jí 卽 卽
shēng shēng 聲 聲
xiāng xiāng 香 香
wèi wèi 味 味
chù chù 觸 觸
,

fǎ fǎ 法 法
jiè jiè 界 界
ruò ruò 若 若
shì shì 世 世
jiān jiān 間 間
ruò ruò 若 若
chū chū 出 出
shì shì 世 世
jiān jiān 間 間
zēng zēng 增 增
yǔ yǔ 語 語
fēi fēi 非 非
pú pú 菩 菩
sà sà 薩 薩
mó mó 摩 摩
hē hē 訶 訶
sà sà 薩 薩
yé yé 耶 耶
? ?
」

「 shì shì 世 世
zūn zūn 尊 尊
! !
ruò ruò 若 若
sè sè 色 色
jiè jiè 界 界
shì shì 世 世
jiān jiān 間 間
chū chū 出 出
shì shì 世 世
jiān jiān 間 間
,

ruò ruò 若 若
shēng shēng 聲 聲
xiāng xiāng 香 香
wèi wèi 味 味
chù chù 觸 觸
,

fǎ fǎ 法 法
jiè jiè 界 界
shì shì 世 世
jiān jiān 間 間
chū chū 出 出
shì shì 世 世
jiān jiān 間 間
,

shàng bì jìng bù kě dé , xìng fēi yǒu gù ,
尚 畢 竟 不 可 得 ， 性 非 有 故 ，
kuàng yǒu sè jiè shì jiān chū shì jiān zēng yǔ jí shēng 、
況 有 色 界 世 間 出 世 間 增 語 及 聲 、
xiāng 、 wèi 、 chù 、 fǎ jiè shì jiān chū shì jiān zēng yǔ ！
香 、 味 、 觸 、 法 界 世 間 出 世 間 增 語 ！
cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán :
此 增 語 既 非 有 ， 如 何 可 言 ？
jí sè jiè ruò shì jiān ruò chū shì jiān zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ,
即 色 界 若 世 間 若 出 世 間 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ，
jí shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、
即 聲 、 香 、 味 、 觸 、
fǎ jiè ruò shì jiān ruò chū shì jiān zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ? 」
法 界 若 世 間 若 出 世 間 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ？ 」
「 shàn xiàn ! rǔ fù guān hé yì yán :
善 現 ！ 汝 復 觀 何 義 言 ？
jí sè jiè ruò zá rǎn ruò qīng jìng zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,
即 色 界 若 雜 染 若 清 淨 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí 卽 shēng 聲 、 xiāng 香 、 wèi 味 、 chù 觸 、
fǎ 法 jiè 界 ruò 若 zá 雜 rǎn 染 ruò 若 qīng 清 jìng 淨 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yé 耶 ？ 」

「 shì 世 zūn 尊 ！ ruò 若 sè 色 jiè 界 zá 雜 rǎn 染 qīng 清 jìng 淨 ，

ruò 若 shēng 聲 、 xiāng 香 、 wèi 味 、 chù 觸 、 fǎ 法 jiè 界 zá 雜 rǎn 染 qīng 清 jìng 淨 ，

shàng 尚 bì 畢 jìng 竟 bù 不 kě 可 dé 得 ， xìng 性 fēi 非 yǒu 有 gù 故 ，

kuàng 況 yǒu 有 sè 色 jiè 界 zá 雜 rǎn 染 qīng 清 jìng 淨 zēng 增 yǔ 語 jí 及 shēng 聲 、

xiāng 香 、 wèi 味 、 chù 觸 、 fǎ 法 jiè 界 zá 雜 rǎn 染 qīng 清 jìng 淨 zēng 增 yǔ 語 ！

cǐ 此 zēng 增 yǔ 語 jì 既 fēi 非 yǒu 有 ， rú 如 hé 何 kě 可 yán 言 ：

jí 卽 sè 色 jiè 界 ruò 若 zá 雜 rǎn 染 ruò 若 qīng 清 jìng 淨 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，

jí 聲 shēng 、 xiāng 香 、 wèi 味 、 chù 觸 、

fǎ 法 jiè 界 ruò 若 zá 雜 rǎn 染 ruò 若 qīng 清 jìng 淨 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ? 」

「 shàn 善 xiàn 現 ! rǔ 汝 fù 復 guān 觀 hé 何 yì 義 yán 言 :

jí 即 sè 色 jiè 界 ruò 若 shǔ 屬 shēng 生 sǐ 死 ruò 若 shǔ 屬 niè 涅槃 pán 槃 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ,

jí 即 shēng 聲 、 xiāng 香 、 wèi 味 、 chù 觸 、

fǎ 法 jiè 界 ruò 若 shǔ 屬 shēng 生 sǐ 死 ruò 若 shǔ 屬 niè 涅槃 pán 槃 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yé 耶 ? 」

「 shì 世 zūn 尊 ! ruò 若 sè 色 jiè 界 shǔ 屬 shēng 生 sǐ 死 shǔ 屬 niè 涅槃 ,

ruò 若 shēng 聲 、 xiāng 香 、 wèi 味 、 chù 觸 、 fǎ 法 jiè 界 shǔ 屬 shēng 生 sǐ 死 shǔ 屬 niè 涅槃 ,

shàng 尚 bì 畢 jìng 竟 bù 不 kě 可 dé 得 , xìng 性 fēi 非 yǒu 有 gù 故 ,

kuàng yǒu sè jiè shǔ shēng sǐ shǔ niè pán zēng yǔ jí shēng 、
況 有 色 界 屬 生 死 屬 涅 槃 增 語 及 聲 、

xiāng 、 wèi 、 chù 、 fǎ jiè shǔ shēng sǐ shǔ niè pán zēng yǔ ！
香 、 味 、 觸 、 法 界 屬 生 死 屬 涅 槃 增 語 ！

cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán ː
此 增 語 既 非 有 ， 如 何 可 言 ː

jí sè jiè ruò shǔ shēng sǐ ruò shǔ niè pán zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ,
即 色 界 若 屬 生 死 若 屬 涅 槃 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、
即 聲 、 香 、 味 、 觸 、

fǎ jiè ruò shǔ shēng sǐ ruò shǔ niè pán zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ? 』
法 界 若 屬 生 死 若 屬 涅 槃 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ？ 』

「 shàn xiàn ! rǔ fù guān hé yì yán ː
善 現 ！ 汝 復 觀 何 義 言 ː

jí sè jiè ruò zài nèi ruò zài wài ruò zài liǎng jiān zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,
即 色 界 若 在 內 若 在 外 若 在 兩 間 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、
即 聲 、 香 、 味 、 觸 、

fǎ jiè ruò zài nèi ruò zài wài ruò zài liǎng jiān zēng yǔ
法 界 若 在 內 若 在 外 若 在 兩 間 增 語

fēi pú sà mó hē sà yé ? 」
非 菩 薩 摩 訶 薩 耶 ？ 」

「 shì zūn ! ruò sè jiè zài nèi zài wài zài liǎng jiān ,
世 尊 ！ 若 色 界 在 內 在 外 在 兩 間 ，

ruò shēng xiāng wèi chù fǎ jiè zài nèi zài wài zài liǎng jiān ,
若 聲 、 香 、 味 、 觸 、 法 界 在 內 在 外 在 兩 間 ，

shàng bì jìng bù kě dé , xìng fēi yǒu gù ,
尚 畢 竟 不 可 得 ， 性 非 有 故 ，

kuàng yǒu sè jiè zài nèi zài wài zài liǎng jiān zēng yǔ jí shēng ,
況 有 色 界 在 內 在 外 在 兩 間 增 語 及 聲 、

xiāng wèi chù fǎ jiè zài nèi zài wài zài liǎng jiān zēng yǔ !
香 、 味 、 觸 、 法 界 在 內 在 外 在 兩 間 增 語 ！

cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán :
此 增 語 既 非 有 ， 如 何 可 言 ：

jí sè jiè ruò zài nèi ruò zài wài ruò zài liǎng jiān zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ,
即 色 界 若 在 內 若 在 外 若 在 兩 間 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí 卽 shēng 聲 xiāng 香 wèi 味 chù 觸

fǎ 法 jiè 界 ruò 若 zài 在 nèi 內 ruò 若 zài 在 wài 外 ruò 若 zài 在 liǎng 兩 jiān 間 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ? 」

「 shàn 善 xiàn 現 ! rǔ 汝 fù 復 guān 觀 hé 何 yì 義 yán 言 :

jí 卽 sè 色 jiè 界 ruò 若 kě 可 dé 得 ruò 若 bù 不 kě 可 dé 得 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ,

jí 卽 shēng 聲 xiāng 香 wèi 味 chù 觸

fǎ 法 jiè 界 ruò 若 kě 可 dé 得 ruò 若 bù 不 kě 可 dé 得 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yé 耶 ? 」

「 shì 世 zūn 尊 ! ruò 若 sè 色 jiè 界 kě 可 dé 得 bù 不 kě 可 dé 得 ,

ruò 若 shēng 聲 xiāng 香 wèi 味 chù 觸 fǎ 法 jiè 界 kě 可 dé 得 bù 不 kě 可 dé 得 ,

shàng 尚 bì 畢 jìng 竟 bù 不 kě 可 dé 得 , xìng 性 fēi 非 yǒu 有 gù 故 ,

kuàng yǒu sè jiè kě dé bù kě dé zēng yǔ jí shēng 、
況 有 色 界 可 得 不 可 得 增 語 及 聲 、
xiāng 、 wèi 、 chù 、 fǎ jiè kě dé bù kě dé zēng yǔ ！
香 、 味 、 觸 、 法 界 可 得 不 可 得 增 語 ！
cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán yán :
此 增 語 既 非 有 ， 如 何 可 言 言 ！
jí sè jiè ruò kě dé ruò bù kě dé zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ,
即 色 界 若 可 得 若 不 可 得 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ，
jí shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、
即 聲 、 香 、 味 、 觸 、
fǎ jiè ruò kě dé ruò bù kě dé zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ? 」
法 界 若 可 得 若 不 可 得 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ？ 」
「 fù cì , shàn xiàn ! rǔ guān hé yì yán yán :
復 次 ， 善 現 ！ 汝 觀 何 義 言 言 ！
jí yǎn shì jiè zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,
即 眼 識 界 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ，
jí ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、
即 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、

yì shì jiè zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà yé ? 」
yù shòu shàn xiàn dá yán : 「 shì zūn ! ruò yǎn shì jiè ,
ruò ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、 yì shì jiè ,
shàng bì jìng bù kě dé , xìng fēi yǒu gù ,
kuàng yǒu yǎn shì jiè zēng yǔ jí ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、 yì shì jiè zēng yǔ !
cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán :
jí yǎn shì jiè zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ,
jí ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、 yì shì jiè zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ? 」
「 shàn xiàn ! rǔ fù guān hé yì yán :

jí yǎn shì jiè ruò cháng ruò wú cháng zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,
即 眼 識 界 若 常 若 無 常 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、
即 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、

yì shì jiè ruò cháng ruò wú cháng zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà yé ? 」
意 識 界 若 常 若 無 常 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 耶 ？ 」

「 shì zūn ! ruò yǎn shì jiè cháng wú cháng ,
世 尊 ！ 若 眼 識 界 常 無 常 ，

ruò ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、 yì shì jiè cháng wú cháng ,
若 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、 意 識 界 常 無 常 ，

shàng bì jìng bù kě dé , xìng fēi yǒu gù ,
尚 畢 竟 不 可 得 ， 性 非 有 故 ，

kuàng yǒu yǎn shì jiè cháng wú cháng zēng yǔ jí ěr 、
況 有 眼 識 界 常 無 常 增 語 及 耳 、

bí 、 shé 、 shēn 、 yì shì jiè cháng wú cháng zēng yǔ !
鼻 、 舌 、 身 、 意 識 界 常 無 常 增 語 ！

cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán :
此 增 語 既 非 有 ， 如 何 可 言 ：

jí 卽 yǎn 眼 shì 識 jiè 界 ruò 若 cháng 常 ruò 若 wú 無 cháng 常 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，

jí 卽 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、

yì 意 shì 識 jiè 界 ruò 若 cháng 常 ruò 若 wú 無 cháng 常 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ？ 」

「 shàn 善 xiàn 現 ！ rǔ 汝 fù 復 guān 觀 hé 何 yì 義 yán 言 ：

jí 卽 yǎn 眼 shì 識 jiè 界 ruò 若 lè 樂 ruò 若 kǔ 苦 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，

jí 卽 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、

yì 意 shì 識 jiè 界 ruò 若 lè 樂 ruò 若 kǔ 苦 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yé 耶 ？ 」

「 shì 世 zūn 尊 ！ ruò 若 yǎn 眼 shì 識 jiè 界 lè 樂 kǔ 苦 ，

ruò 若 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、 yì 意 shì 識 jiè 界 lè 樂 kǔ 苦 ，

shàng bì jìng bù kě dé , xìng fēi yǒu gù ,
尚 畢 竟 不 可 得 , 性 非 有 故 ,
kuàng yǒu yǎn shì jiè lè kǔ zēng yǔ jí ǐ ěr ,
況 有 眼 識 界 樂 苦 增 語 及 耳 ,
bí shé shēn yì shì jiè lè kǔ zēng yǔ !
鼻 、 舌 、 身 、 意 識 界 樂 苦 增 語 !
cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán :
此 增 語 既 非 有 , 如 何 可 言 :
jí yǎn shì jiè ruò lè ruò kǔ zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ,
即 眼 識 界 若 樂 若 苦 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ,
jí ěr , bí shé shēn ,
即 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、
yì shì jiè ruò lè ruò kǔ zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ? 」
意 識 界 若 樂 若 苦 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ? 」
「 shàn xiàn ! rǔ fù guān hé yì yán :
善 現 ! 汝 復 觀 何 義 言 :
jí yǎn shì jiè ruò wǒ ruò wú wǒ zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,
即 眼 識 界 若 我 若 無 我 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ,

jí 卽 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、
yì 意 shì 識 jiè 界 ruò 若 wǒ 我 ruò 若 wú 無 wǒ 我 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yé 耶 ？ 」
「 shì 世 zūn 尊 ！ ruò 若 yǎn 眼 shì 識 jiè 界 wǒ 我 wú 無 wǒ 我 ，
ruò 若 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、 yì 意 shì 識 jiè 界 wǒ 我 wú 無 wǒ 我 ，
shàng 尚 bì 畢 jìng 竟 bù 不 kě 可 dé 得 ， xìng 性 fēi 非 yǒu 有 gù 故 ，
kuàng 況 yǒu 有 yǎn 眼 shì 識 jiè 界 wǒ 我 wú 無 wǒ 我 zēng 增 yǔ 語 jí 及 ěr 耳 、
bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、 yì 意 shì 識 jiè 界 wǒ 我 wú 無 wǒ 我 zēng 增 yǔ 語 ！
cǐ 此 zēng 增 yǔ 語 jì 既 fēi 非 yǒu 有 ， rú 如 hé 何 kě 可 yán 言 ；
jí 卽 yǎn 眼 shì 識 jiè 界 ruò 若 wǒ 我 ruò 若 wú 無 wǒ 我 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，

jí 即 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、

yì 意 shì 識 jiè 界 ruò 若 wǒ 我 ruò 若 wú 無 wǒ 我 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ？ 」

「 shàn 善 xiàn 現 ！ rǔ 汝 fù 復 guān 觀 hé 何 yì 義 yán 言 ：

jí 即 yǎn 眼 shì 識 jiè 界 ruò 若 jìng 淨 ruò 若 bú 不 jìng 淨 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，

jí 即 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、

yì 意 shì 識 jiè 界 ruò 若 jìng 淨 ruò 若 bú 不 jìng 淨 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yé 耶 ？ 」

「 shì 世 zūn 尊 ！ ruò 若 yǎn 眼 shì 識 jiè 界 jìng 淨 bú 不 jìng 淨 ，

ruò 若 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、 yì 意 shì 識 jiè 界 jìng 淨 bú 不 jìng 淨 ，

shàng 尚 bì 畢 jìng 竟 bù 不 kě 可 dé 得 ， xìng 性 fēi 非 yǒu 有 gù 故 ，

kuàng 況 yǒu 有 yǎn 眼 shì 識 jiè 界 jìng 淨 bú 不 jìng 淨 zēng 增 yǔ 語 jí 及 ěr 耳 、
 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、 yì 意 shì 識 jiè 界 jìng 淨 bú 不 jìng 淨 zēng 增 yǔ 語 ！
 cǐ 此 zēng 增 yǔ 語 jì 既 fēi 非 yǒu 有 ， rú 如 hé 何 kě 可 yán 言 ：
 jí 即 yǎn 眼 shì 識 jiè 界 ruò 若 jìng 淨 ruò 若 bú 不 jìng 淨 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，
 jí 即 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、
 yì 意 shì 識 jiè 界 ruò 若 jìng 淨 ruò 若 bú 不 jìng 淨 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ？ 」
 「 shàn 善 xiàn 現 ！ rǔ 汝 fù 復 guān 觀 hé 何 yì 義 yán 言 ：
 jí 即 yǎn 眼 shì 識 jiè 界 ruò 若 kōng 空 ruò 若 bù 不 kōng 空 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，
 jí 即 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、

yì shì jiè ruò kōng ruò bù kōng zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà yé ? 」

「 shì zūn ! ruò yǎn shì jiè kōng bù kōng ,

ruò ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、 yì shì jiè kōng bù kōng ,

shàng bì jìng bù kě dé , xìng fēi yǒu gù ,

kuàng yǒu yǎn shì jiè kōng bù kōng zēng yǔ jí ěr 、

bí 、 shé 、 shēn 、 yì shì jiè kōng bù kōng zēng yǔ !

cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán :

jí yǎn shì jiè ruò kōng ruò bù kōng zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ,

jí ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、

yì shì jiè ruò kōng ruò bù kōng zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ? 」

「 shàn xiàn ! rǔ fù guān hé yì yán :

jí yǎn shì jiè ruò yǒu xiàng ruò wú xiàng zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,

jí ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、

yì shì jiè ruò yǒu xiàng ruò wú xiàng zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà yé ? 」

「 shì zūn ! ruò yǎn shì jiè yǒu xiàng wú xiàng ,

ruò ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、 yì shì jiè yǒu xiàng wú xiàng ,

shàng bì jìng bù kě dé , xìng fēi yǒu gù ,

kuàng yǒu yǎn shì jiè yǒu xiàng wú xiàng zēng yǔ jí ěr 、

bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、 yì 意 shì 識 jiè 界 yǒu 有 xiàng 相 wú 無 xiàng 相 zēng 增 yǔ 語 ！

cǐ 此 zēng 增 yǔ 語 jì 既 fēi 非 yǒu 有 ， rú 如 hé 何 kě 可 yán 言 ：

jí 即 yǎn 眼 shì 識 jiè 界 ruò 若 yǒu 有 xiàng 相 ruò 若 wú 無 xiàng 相 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，

jí 即 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、

yì 意 shì 識 jiè 界 ruò 若 yǒu 有 xiàng 相 ruò 若 wú 無 xiàng 相 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ？ 」

「 shàn 善 xiàn 現 ！ rǔ 汝 fù 復 guān 觀 hé 何 yì 義 yán 言 ：

jí 即 yǎn 眼 shì 識 jiè 界 ruò 若 yǒu 有 yuàn 願 ruò 若 wú 無 yuàn 願 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，

jí 即 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、

yì 意 shì 識 jiè 界 ruò 若 yǒu 有 yuàn 願 ruò 若 wú 無 yuàn 願 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yé 耶 ？ 」

「 世 尊 ！ 若 眼 識 界 有 願 無 願 ，
若 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、 意 識 界 有 願 無 願 ，
尚 畢 竟 不 可 得 ， 性 非 有 故 ，
況 有 眼 識 界 有 願 無 願 增 語 及 耳 、
鼻 、 舌 、 身 、 意 識 界 有 願 無 願 增 語 ！
此 增 語 既 非 有 ， 如 何 可 言 ？
即 眼 識 界 若 有 願 若 無 願 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ，
即 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、
意 識 界 若 有 願 若 無 願 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ？ 」

「 善 現 ！ 汝 復 觀 何 義 言 ：

即 眼 識 界 若 寂 靜 若 不 寂 靜 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ，

即 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、

意 識 界 若 寂 靜 若 不 寂 靜 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 耶 ？ 」

「 世 尊 ！ 若 眼 識 界 寂 靜 不 寂 靜 ，

若 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、 意 識 界 寂 靜 不 寂 靜 ，

尚 畢 竟 不 可 得 ， 性 非 有 故 ，

況 有 眼 識 界 寂 靜 不 寂 靜 增 語 及 耳 、

鼻 、 舌 、 身 、 意 識 界 寂 靜 不 寂 靜 增 語 ！

cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán yán :
此 增 語 既 非 有 ， 如 何 可 言 言 ：

jí yǎn shì jiè ruò jí jìng ruò bù jí jìng zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ,
即 眼 識 界 若 寂 靜 若 不 寂 靜 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、
即 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、

yì shì jiè ruò jí jìng ruò bù jí jìng zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ? 」
意 識 界 若 寂 靜 若 不 寂 靜 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ？ 」

「 shàn xiàn ! rǔ fù guān hé yì yán yán :
善 現 ！ 汝 復 觀 何 義 言 言 ：

jí yǎn shì jiè ruò yuǎn lí ruò bù yuǎn lí zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,
即 眼 識 界 若 遠 離 若 不 遠 離 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、
即 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、

yì shì jiè ruò yuǎn lí ruò bù yuǎn lí zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà yé ? 」
意 識 界 若 遠 離 若 不 遠 離 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 耶 ？ 」

「 shì zūn ! ruò yǎn shì jiè yuǎn lí bù yuǎn lí ,
世 尊 ！ 若 眼 識 界 遠 離 不 遠 離 ，

ruò ěr 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、 yì 意 shì 識 jiè 界 yuǎn 遠 lí 離 bù 不 yuǎn 遠 lí 離 ，
shàng bì jìng bù kě dé ， xìng fēi yǒu gù 故 ，
kuàng yǒu yǎn shì jiè yuǎn lí bù yuǎn lí zēng yǔ jí ěr 、
bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、 yì 意 shì 識 jiè 界 yuǎn 遠 lí 離 bù 不 yuǎn 遠 lí 離 zēng yǔ ！
cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu ， rú hé kě yán 言 ；
jí yǎn shì jiè ruò yuǎn lí ruò bù yuǎn lí zēng yǔ shì pú sà mó hē sà 薩 ，
jí ěr 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、
yì shì jiè ruò yuǎn lí ruò bù yuǎn lí zēng yǔ shì pú sà mó hē sà 薩 ？ 」
「 shàn xiàn ！ rǔ fù guān hé yì yán 言 ；

jí 卽 yǎn 眼 shì 識 jiè 界 ruò 若 yǒu 有 wéi 為 ruò 若 wú 無 wéi 為 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，
jí 卽 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、
yì 意 shì 識 jiè 界 ruò 若 yǒu 有 wéi 為 ruò 若 wú 無 wéi 為 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yé 耶 ？ 」
「 shì 世 zūn 尊 ！ ruò 若 yǎn 眼 shì 識 jiè 界 yǒu 有 wéi 為 wú 無 wéi 為 ，
ruò 若 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、 yì 意 shì 識 jiè 界 yǒu 有 wéi 為 wú 無 wéi 為 ，
shàng 尚 bì 畢 jìng 竟 bù 不 kě 可 dé 得 ， xìng 性 fēi 非 yǒu 有 gù 故 ，
kuàng 況 yǒu 有 yǎn 眼 shì 識 jiè 界 yǒu 有 wéi 為 wú 無 wéi 為 zēng 增 yǔ 語 jí 及 ěr 耳 、
bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、 yì 意 shì 識 jiè 界 yǒu 有 wéi 為 wú 無 wéi 為 zēng 增 yǔ 語 ！
cǐ 此 zēng 增 yǔ 語 jì 既 fēi 非 yǒu 有 ， rú 如 hé 何 kě 可 yán 言 ：

jí 卽 yǎn 眼 shì 識 jiè 界 ruò 若 yǒu 有 wéi 為 ruò 若 wú 無 wéi 為 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，

jí 卽 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、

yì 意 shì 識 jiè 界 ruò 若 yǒu 有 wéi 為 ruò 若 wú 無 wéi 為 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ？ 」

「 shàn 善 xiàn 現 ！ rǔ 汝 fù 復 guān 觀 hé 何 yì 義 yán 言 ：

jí 卽 yǎn 眼 shì 識 jiè 界 ruò 若 yǒu 有 lòu 漏 ruò 若 wú 無 lòu 漏 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，

jí 卽 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、

yì 意 shì 識 jiè 界 ruò 若 yǒu 有 lòu 漏 ruò 若 wú 無 lòu 漏 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yé 耶 ？ 」

「 shì 世 zūn 尊 ！ ruò 若 yǎn 眼 shì 識 jiè 界 yǒu 有 lòu 漏 wú 無 lòu 漏 ，

ruò 若 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、 yì 意 shì 識 jiè 界 yǒu 有 lòu 漏 wú 無 lòu 漏 ，

shàng bì jìng bù kě dé , xìng fēi yǒu gù ,
尚 畢 竟 不 可 得 ， 性 非 有 故 ，
kuàng yǒu yǎn shì jiè yǒu lòu wú lòu zēng yǔ jí ǐ ěr 、
況 有 眼 識 界 有 漏 無 漏 增 語 及 耳 、
bí shé shēn yì shì jiè yǒu lòu wú lòu zēng yǔ !
鼻 、 舌 、 身 、 意 識 界 有 漏 無 漏 增 語 ！
cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán :
此 增 語 既 非 有 ， 如 何 可 言 ？
jí yǎn shì jiè ruò yǒu lòu ruò wú lòu zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ,
即 眼 識 界 若 有 漏 若 無 漏 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ，
jí ěr 、 bí shé shēn 、
即 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、
yì shì jiè ruò yǒu lòu ruò wú lòu zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ? 」
意 識 界 若 有 漏 若 無 漏 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ？ 」
「 shàn xiàn ! rǔ fù guān hé yì yán :
善 現 ！ 汝 復 觀 何 義 言 ？
jí yǎn shì jiè ruò shēng ruò miè zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,
即 眼 識 界 若 生 若 滅 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí 即 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、
yì 意 shì 識 jiè 界 ruò 若 shēng 生 ruò 若 miè 滅 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yé 耶 ？ 」
「 shì 世 zūn 尊 ！ ruò 若 yǎn 眼 shì 識 jiè 界 shēng 生 miè 滅 ，
ruò 若 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、 yì 意 shì 識 jiè 界 shēng 生 miè 滅 ，
shàng 尚 bì 畢 jìng 竟 bù 不 kě 可 dé 得 ， xìng 性 fēi 非 yǒu 有 gù 故 ，
kuàng 況 yǒu 有 yǎn 眼 shì 識 jiè 界 shēng 生 miè 滅 zēng 增 yǔ 語 jí 及 ěr 耳 、
bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、 yì 意 shì 識 jiè 界 shēng 生 miè 滅 zēng 增 yǔ 語 ！
cǐ 此 zēng 增 yǔ 語 jì 既 fēi 非 yǒu 有 ， rú 如 hé 何 kě 可 yán 言 ；
jí 即 yǎn 眼 shì 識 jiè 界 ruò 若 shēng 生 ruò 若 miè 滅 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，

jí 即 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、

yì 意 shì 識 jiè 界 ruò 若 shēng 生 ruò 若 miè 滅 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ？ 」

「 shàn 善 xiàn 現 ！ rǔ 汝 fù 復 guān 觀 hé 何 yì 義 yán 言 ：

jí 即 yǎn 眼 shì 識 jiè 界 ruò 若 shàn 善 ruò 若 fēi 非 shàn 善 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，

jí 即 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、

yì 意 shì 識 jiè 界 ruò 若 shàn 善 ruò 若 fēi 非 shàn 善 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yé 耶 ？ 」

「 shì 世 zūn 尊 ！ ruò 若 yǎn 眼 shì 識 jiè 界 shàn 善 fēi 非 shàn 善 ，

ruò 若 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、 yì 意 shì 識 jiè 界 shàn 善 fēi 非 shàn 善 ，

shàng 尚 bì 畢 jìng 竟 bù 不 kě 可 dé 得 ， xìng 性 fēi 非 yǒu 有 gù 故 ，

kuàng yǒu yǎn shì jiè shàn fēi shàn zēng yǔ jí ǐr 、
況 有 眼 識 界 善 非 善 增 語 及 耳 、
bí 、 shé 、 shēn 、 yì shì jiè shàn fēi shàn zēng yǔ ！
鼻 、 舌 、 身 、 意 識 界 善 非 善 增 語 ！
cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán ː
此 增 語 既 非 有 ， 如 何 可 言 ː
jí yǎn shì jiè ruò shàn ruò fēi shàn zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ,
即 眼 識 界 若 善 若 非 善 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ，
jí ǐr 、 bí 、 shé 、 shēn 、
即 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、
yì shì jiè ruò shàn ruò fēi shàn zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ? 』
意 識 界 若 善 若 非 善 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ？ 』
「 shàn xiàn ! rǔ fù guān hé yì yán ː
善 現 ！ 汝 復 觀 何 義 言 ː
jí yǎn shì jiè ruò yǒu zuì ruò wú zuì zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,
即 眼 識 界 若 有 罪 若 無 罪 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ，
jí ǐr 、 bí 、 shé 、 shēn 、
即 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、

yì shì jiè ruò yǒu zuì ruò wú zuì zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà yé ? 」

「 shì zūn ! ruò yǎn shì jiè yǒu zuì wú zuì ,

ruò ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、 yì shì jiè yǒu zuì wú zuì ,

shàng bì jìng bù kě dé , xìng fēi yǒu gù ,

kuàng yǒu yǎn shì jiè yǒu zuì wú zuì zēng yǔ jí ěr 、

bí 、 shé 、 shēn 、 yì shì jiè yǒu zuì wú zuì zēng yǔ !

cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán :

jí yǎn shì jiè ruò yǒu zuì ruò wú zuì zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ,

jí ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、

yì shì jiè ruò yǒu zuì ruò wú zuì zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ? 」
意 識 界 若 有 罪 若 無 罪 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ？ 」

「 shàn xiàn ! rǔ fù guān hé yì yán :
善 現 ！ 汝 復 觀 何 義 言 ：

jí yǎn shì jiè ruò yǒu fán nǎo ruò wú fán nǎo zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,
即 眼 識 界 若 有 煩 惱 若 無 煩 惱 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí ěr 、 bí shé 、 shēn 、
即 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、

yì shì jiè ruò yǒu fán nǎo ruò wú fán nǎo zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà yé ? 」
意 識 界 若 有 煩 惱 若 無 煩 惱 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 耶 ？ 」

「 shì zūn ! ruò yǎn shì jiè yǒu fán nǎo wú fán nǎo ,
世 尊 ！ 若 眼 識 界 有 煩 惱 無 煩 惱 ，

ruò ěr 、 bí shé 、 shēn 、 yì shì jiè yǒu fán nǎo wú fán nǎo ,
若 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、 意 識 界 有 煩 惱 無 煩 惱 ，

shàng bì jìng bù kě dé , xìng fēi yǒu gù ,
尚 畢 竟 不 可 得 ， 性 非 有 故 ，

kuàng yǒu yǎn shì jiè yǒu fán nǎo wú fán nǎo zēng yǔ jí ěr 、
況 有 眼 識 界 有 煩 惱 無 煩 惱 增 語 及 耳 、

bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、 yì 意 shì 識 jiè 界 yǒu 有 fán 煩 nǎo 惱 wú 無 fán 煩 nǎo 惱 zēng 增 yǔ 語 ！

cǐ 此 zēng 增 yǔ 語 jì 既 fēi 非 yǒu 有 ， rú 如 hé 何 kě 可 yán 言 ：

jí 即 yǎn 眼 shì 識 jiè 界 ruò 若 yǒu 有 fán 煩 nǎo 惱 ruò 若 wú 無 fán 煩 nǎo 惱 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，

jí 即 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、

yì 意 shì 識 jiè 界 ruò 若 yǒu 有 fán 煩 nǎo 惱 ruò 若 wú 無 fán 煩 nǎo 惱 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ？ 」

「 shàn 善 xiàn 現 ！ rǔ 汝 fù 復 guān 觀 hé 何 yì 義 yán 言 ：

jí 即 yǎn 眼 shì 識 jiè 界 ruò 若 shì 世 jiān 間 ruò 若 chū 出 shì 世 jiān 間 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，

jí 即 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、

yì 意 shì 識 jiè 界 ruò 若 shì 世 jiān 間 ruò 若 chū 出 shì 世 jiān 間 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yé 耶 ？ 」

「 世 尊 ！ 若 眼 識 界 世 間 出 世 間 ，
若 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、 意 識 界 世 間 出 世 間 ，
尚 畢 竟 不 可 得 ， 性 非 有 故 ，
況 有 眼 識 界 世 間 出 世 間 增 語 及 耳 、
鼻 、 舌 、 身 、 意 識 界 世 間 出 世 間 增 語 ！
此 增 語 既 非 有 ， 如 何 可 言 ？
即 眼 識 界 若 世 間 若 出 世 間 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ，
即 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、
意 識 界 若 世 間 若 出 世 間 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ？ 」

「 善 現 ！ 汝 復 觀 何 義 言 ：

即 眼 識 界 若 雜 染 若 清 淨 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ，

即 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、

意 識 界 若 雜 染 若 清 淨 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 耶 ？ 」

「 世 尊 ！ 若 眼 識 界 雜 染 清 淨 ，

若 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、 意 識 界 雜 染 清 淨 ，

尚 畢 竟 不 可 得 ， 性 非 有 故 ，

況 有 眼 識 界 雜 染 清 淨 增 語 及 耳 、

鼻 、 舌 、 身 、 意 識 界 雜 染 清 淨 增 語 ！

cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán yán :
此 增 語 既 非 有 ， 如 何 可 言 言 ：

jí yǎn shì jiè ruò zá rǎn ruò qīng jìng zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ,
即 眼 識 界 若 雜 染 若 清 淨 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、
即 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、

yì shì jiè ruò zá rǎn ruò qīng jìng zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ? 」
意 識 界 若 雜 染 若 清 淨 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ？ 」

「 shàn xiàn ! rǔ fù guān hé yì yán yán :
善 現 ！ 汝 復 觀 何 義 言 言 ：

jí yǎn shì jiè ruò shǔ shēng sǐ ruò shǔ niè pán zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,
即 眼 識 界 若 屬 生 死 若 屬 涅 槃 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、
即 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、

yì shì jiè ruò shǔ shēng sǐ ruò shǔ niè pán zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà yé ? 」
意 識 界 若 屬 生 死 若 屬 涅 槃 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 耶 ？ 」

「 shì zūn ! ruò yǎn shì jiè shǔ shēng sǐ shǔ niè pán ,
世 尊 ！ 若 眼 識 界 屬 生 死 屬 涅 槃 ，

ruò ěr 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、 yì 意 shì 識 jiè 界 shǔ 屬 shēng 生 sǐ 死 shǔ 屬 niè 涅槃 pán 槃 ，

shàng bì jìng bù kě dé ， xìng fēi yǒu gù 故 ，

kuàng yǒu yǎn shì 識 jiè 界 shǔ 屬 shēng 生 sǐ 死 shǔ 屬 niè 涅槃 pán 槃 zēng 增 yǔ 語 jí 及 ěr 耳 、

bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、 yì 意 shì 識 jiè 界 shǔ 屬 shēng 生 sǐ 死 shǔ 屬 niè 涅槃 pán 槃 zēng 增 yǔ 語 ！

cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu ， rú hé kě yán 言 ：

jí yǎn shì 識 jiè 界 ruò 若 shǔ 屬 shēng 生 sǐ 死 ruò 若 shǔ 屬 niè 涅槃 pán 槃 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，

jí ěr 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、

yì 意 shì 識 jiè 界 ruò 若 shǔ 屬 shēng 生 sǐ 死 ruò 若 shǔ 屬 niè 涅槃 pán 槃 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ？ 」

「 shàn xiàn ！ rǔ fù guān hé yì yán 言 ：

jí yǎn shì 識 jiè 界

ruò zài nèi ruò zài wài ruò zài liǎng jiān zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,
jí ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、 yì shì jiè
ruò zài nèi ruò zài wài ruò zài liǎng jiān zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà yé ? 」
「 shì zūn ! ruò yǎn shì jiè zài nèi zài wài zài liǎng jiān ,
ruò ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、 yì shì jiè zài nèi zài wài zài liǎng jiān ,
shàng bì jìng bù kě dé , xìng fēi yǒu gù ,
kuàng yǒu yǎn shì jiè zài nèi zài wài zài liǎng jiān zēng yǔ jí ěr 、
bí 、 shé 、 shēn 、 yì shì jiè zài nèi zài wài zài liǎng jiān zēng yǔ !
cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán :

jí 即 yǎn 眼 shì 識 jiè 界 ruò 若 zài 在 nèi 內 ruò 若 zài 在 wài 外 ruò 若 zài 在 liǎng 兩 jiān 間 zēng 增 yǔ 語

shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，

jí 即 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、 yì 意 shì 識 jiè 界

ruò 若 zài 在 nèi 內 ruò 若 zài 在 wài 外 ruò 若 zài 在 liǎng 兩 jiān 間 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ？ 」

「 shàn 善 xiàn 現 ！ rǔ 汝 fù 復 guān 觀 hé 何 yì 義 yán 言 ：

jí 即 yǎn 眼 shì 識 jiè 界 ruò 若 kě 可 dé 得 ruò 若 bù 不 kě 可 dé 得 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，

jí 即 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、

yì 意 shì 識 jiè 界 ruò 若 kě 可 dé 得 ruò 若 bù 不 kě 可 dé 得 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yé 耶 ？ 」

「 shì 世 zūn 尊 ！ ruò 若 yǎn 眼 shì 識 jiè 界 kě 可 dé 得 bù 不 kě 可 dé 得 ，

ruò 若 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、 yì 意 shì 識 jiè 界 kě 可 dé 得 bù 不 kě 可 dé 得 ，
shàng 尚 bì 畢 jìng 竟 bù 不 kě 可 dé 得 ， xìng 性 fēi 非 yǒu 有 gù 故 ，
kuàng 況 yǒu 有 yǎn 眼 shì 識 jiè 界 kě 可 dé 得 bù 不 kě 可 dé 得 zēng 增 yǔ 語 jí 及 ěr 耳 、
bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、 yì 意 shì 識 jiè 界 kě 可 dé 得 bù 不 kě 可 dé 得 zēng 增 yǔ 語 ！
cǐ 此 zēng 增 yǔ 語 jì 既 fēi 非 yǒu 有 ， rú 如 hé 何 kě 可 yán 言 ；
jí 即 yǎn 眼 shì 識 jiè 界 ruò 若 kě 可 dé 得 ruò 若 bù 不 kě 可 dé 得 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，
jí 即 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、
yì 意 shì 識 jiè 界 ruò 若 kě 可 dé 得 ruò 若 bù 不 kě 可 dé 得 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ？ 」
dà 大 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 duō 多 jīng 經 juàn 卷 dì 第 èr 二 shí 十 wǔ 五

lí 離 pó 婆 lí 離 pó 婆 dì 帝 qiú 求 hē 訶 qiú 求 hē 訶 dì 帝 tuó 陀 luó 羅 ní 尼 dì 帝 ní 尼 hē 訶 là 囉 dì 帝

pí 毗 lí 黎 nǐ 你 dì 帝 mó 摩 hē 訶 qié 伽 dì 帝 zhēn 真 líng 陵 qián 乾 dì 帝 suō 娑 pó 婆 hē 訶 *Seven times*

ná 南 mó 無 hē 喝 là 囉 dá 怛 nuó 那 duō 哆 là 囉 yè 夜 yé 耶 qié 佉 là 囉 qié 佉 là 囉

jù 俱 zhù 住 jù 俱 zhù 住 mó 摩 là 囉 mó 摩 là 囉 hǔ 虎 là 囉 hōng 吽 hè 賀 hè 賀

sū 蘇 dá 怛 nú 拏 hōng 吽 pō 潑 mǒ 抹 nú 拏 suō 娑 pó 婆 hē 訶 *Three times*

yuàn 願 yǐ 以 cǐ 此 gōng 功 dé 德 zhuāng 莊 yán 嚴 fó 佛 jìng 淨 tǔ 土

shàng 上 bào 報 sì 四 shèng 聖 ēn 恩 xià 下 jì 濟 liù 六 fán 凡 kǔ 苦

suǒ 所 yǒu 有 fǎ 法 jiè 界 zhòng 眾 xī 悉 xiū 修 pú 菩 tí 提 hèng 行

jìn 盡 cǐ 此 yí 一 bào 報 shēn 身 tóng 同 shēng 生 jí 極 lè 樂 guó 國

